



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D

Originalbetriebsanleitung.....3 - 10

GB

Original Instructions.....11 - 18

TR

Kullanıcı Talimatları.....19 - 26



EHB 16 / 1.4 S R/L



Wichtige Sicherheitshinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind mittels Symbolen auf der Maschine dargestellt:



**Vor Inbetriebnahme der Maschine
Bedienungsanleitung lesen.**



**Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt
walten.
Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und
vermeiden Sie Gefahrensituationen.**



Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners treffen.

Beim Arbeiten sollten Sie Gehörschutz, Schutzbrille, Schutzhandschuhe sowie feste Arbeitskleidung tragen!



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Schutzhandschuhe benutzen

Technische Daten

Handbohrmaschine EHB 16/1.4 S/RL

Nennspannung:	230 V ~
Leistungsaufnahme:	1150 W
Bestellnummer:	0121E

Frequenz:	50 – 60 Hz
Nenn Drehzahl:	0 - 450 min ⁻¹
Werkzeugaufnahme:	B 18
Max. Bohrdurchmesser:	20 mm / Stahl 28 mm / Aluminium 65 mm / Holz
Schutzklasse:	II
Schutzgrad:	IP 20
Gewicht:	ca. 3,2 kg
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000

Technische Änderungen vorbehalten!

lieferbares Sonderzubehör:

Artikel	Bestell Nr.
Kunststoffkoffer	37332
Zahnkranzbohrfutter B18	33342

Lieferumfang

Handbohrmaschine mit Zahnkranzbohrfutter, Zusatzhandgriff, Bohrfutterschlüssel und Bedienungsanleitung im Maschinenkarton.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handbohrmaschine dient in Verbindung mit den auf das zu bearbeitende Material abgestimmten Bohrern zum Bohren von Stahl, Aluminium, Holz, Kunststoff u.ä.

Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen. Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Überprüfen Sie vor dem Bohren in Decken und Wänden die Bohrstelle auf verdeckt liegende Strom-, Gas- und Wasserleitungen oder andere Medien. Überprüfen Sie den Arbeitsbereich, z.B. mit einem Metallortungsgerät.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Arbeiten Sie nicht auf Leitern.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und überprüfen Sie vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Betreiben Sie das Gerät im Freien nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit max. 30 mA.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsausfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Führen Sie beim Arbeiten das Netz- und das Verlängerungskabel immer nach hinten vom Gerät weg.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Prüfung durch den Fachmann unterzogen werden.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Das Gerät darf nur zweihandgeführt oder am Bohrständler eingesetzt werden.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.

- Tragen Sie beim Arbeiten mit dieser Maschine eine Schutzbrille, Gehörschutz und Schutzhandschuhe.



- **Während des Handbetriebes Gerät immer mit beiden Händen halten und einen sicheren Stand einnehmen. Beachten Sie das Reaktionsmoment der Maschine.**
- **Arbeiten Sie stets konzentriert. Gehen Sie überlegt vor und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen sie bitte der Anlage!



Elektrischer Anschluss

Prüfen Sie vor Inbetriebnahme die Übereinstimmung der Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Daten. Spannungsabweichungen von + 6 % und – 10 % sind zulässig. Die Maschine ist in Schutzklasse II ausgeführt. Verwenden Sie nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt. Ein zu schwacher Querschnitt kann zu übermäßigem Leistungsverlust und zur Überhitzung von Maschine und Kabel führen.

Zusatzhandgriff

Verwenden Sie die Maschine nur mit montiertem Zusatzhandgriff.

Dieser wird von vorn auf den Getriebehals aufgesteckt, in die gewünschte Position gebracht und durch Drehen des Handgriffes fest angezogen.

Geräteschutz

Falsche Handhabungen können zu Verletzungen des Bedieners und Schäden am Gerät führen.

Deswegen die nachfolgenden Hinweise stets beachten:

Die Maschine nicht soweit belasten, dass sie zum Stillstand kommt.

Nur Original EIBENSTOCK -Zubehör verwenden.

Ein-/ Ausschalten

Momentschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter drücken.

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter loslassen.

Dauerschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter drücken und in gedrücktem Zustand mit Feststellknopf arretieren.

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter erneut drücken und wieder loslassen.



Achtung!

Bei jedem maschinell bedingten Stillstand oder einer Stromunterbrechung ist der Feststellknopf sofort durch Drücken des Ein-Aus-Schalters zu lösen, um ein unbeabsichtigtes Wiederanlaufen der Maschine zu verhindern (Verletzungsgefahr).

Die **EHB 16/1.4 S R/L** ist mit einem Elektronikschalter ausgerüstet welcher das langsame Anbohren erlaubt. Je nach Tastendruck kann damit die Drehzahl reguliert werden. Ein Dauerbetrieb mit verminderter Drehzahl führt zur Überlastung, da dem Motor dann weniger Kühlluft zur Verfügung steht und dieser dadurch deutlich schneller überhitzt.

Die Maschine besitzt zusätzlich einen Drehrichtungsumschalter im Schaltergriff. Dieser darf nur bei Stillstand der Maschine betätigt werden!

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden.

Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen.

Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Bei einem Ausfall des Gerätes ist eine Reparatur nur durch eine autorisierte Werkstatt ausführen zu lassen.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recycelfähigen Materialien hergestellt, wodurch eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht wird.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Geräusch / Vibration

Das Geräusch dieses Elektrowerkzeuges wird nach DIN 45 635, Teil 21, gemessen. Der Schalldruckpegel am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten; in diesem Fall sind Schallschutzmaßnahmen für den Bediener erforderlich.



Gehörschutz tragen!

Die Hand-/Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s².

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Schwingungsemissionswert a_h 0,8 m/s²
Unsicherheit K 0,1 m/s²

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen.

Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Entsprechend unserer allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr gegenüber Unternehmen eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, bleiben davon ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- oder Herstellfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Ersatzlieferung beseitigt.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Eibenstock-Vertragswerkstatt gesandt wird.

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60 745

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

11.01.2017



Frank Markert
Head of Engineering

Important Safety Instructions

Important instructions and warning notices are allegorized on the machine by means of symbols:



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your workplace clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

During work you should wear ear protectors, goggles, protective gloves and sturdy work clothes!



wear ear protectors



wear goggles



wear protective gloves

Technical Data

Hand-Held Drilling Machine EHB 16 / 1.4 S R/L

Rated voltage:	230 V ~	110 V~
Power input:	1150 W	1150 W
Order number:	0121E	0121F

Frequency:	50 - 60 Hz
Rated speed:	0 – 450 rpm
Spindle connection:	B 18
Max. basket diameter:	20 mm / steel 28 mm / aluminium 65 mm / wood
Protection class:	II
Degree of protection:	IP 20
Net weight:	about 3.0 kg
Interference suppression:	EN 55014 and EN 61000

Available special accessories:

Item	Order No.
Plastic Case	37332
Scroll chuck B18	33342

Supply

Hand-held drilling machine with scroll chuck, additional handle, drill chuck key and operating instructions in a cardboard box.

Application for Indented Purpose

The hand-held drilling machine is designed for professional use. Together with the appropriate drills it is used for drillings in steel, aluminium, wood, plastics etc.

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction completely and follow the instructions contained strictly. Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training.



If the connection cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with a damaged connection cable.



Prior to drilling in walls and ceilings, check them for hidden cables, gas and water pipes and other media. Check the working area, e.g. using a metal detector.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not use the tool standing on a ladder.
- Do not drill into asbestos-containing materials.
- Do not carry the tool at its cable, and always check the tool, cable and plug before use. Have damages only repaired by specialists. Only insert the plug into the socket when the tool switch is off.
- Modifications of the tool are prohibited.
- When the machine runs outside, always use a protection switch (30 mA max.) against fault current.
- Plug and switch the machine off if it is not under supervision, e. g. in case of putting up and stripping down the machine, in case of setting up and striking, voltage drop or when fixing or mounting an accessory.
- Switch the machine off if it stops for whatever reason. This way, you avoid that it starts suddenly and not under supervision.
- Do not use the machine if one part of the housing is damaged or in case of damages on the switch, cable or plug.
- While working always lead the line cord and extension cord to the back away from the machine.
- Electric tools have to be inspected visually by a specialist in regular intervals.
- Do not touch rotating parts.
- The tool may be used only in two-hand operation or with the drill rig.
- Keep the handles dry, clean and free of oil and grease.
- Persons under 16 years of age are not allowed to use the machine.
- During use, the user must wear goggles, ear protectors and protective gloves.



- **During use, hold the machine with both hands and maintain a safe standing position. Always consider the reaction moment of the tool.**
- **Always work with concentration. Always work in a carefully considered way and do not use the tool if you are lacking consideration.**

For further safety instructions, please refer to the enclosure!



Electrical Connection

Before starting the machine, please check the correspondence between voltage and frequency against the data mentioned on the identification plate. Voltage differences of + 6 % and – 10 % are allowed. The hand-held drilling machine is made in protection class II. Only use extension cables with a sufficient cross section. A cross section which is too small could cause a considerable drop in performance and an overheating of machine and cable.

Additional Handle

The hand-held drilling machine may be used only together with its additional handle which comes with the tool.

Place it on the gearing collar from the front, bring into the requested position and fix it tightly by counterclockwise rotation of the handle.

Tool Protection

Wrong handling can cause damages on the tool and injuries of the user. Therefore, the following instructions should be observed:
Do not allow blocking of the tool.

Only use original accessories made by EIBENSTOCK.

Switching on and off

Short-Time Operation

Switching-on: press the on/off switch

Switching-off: release the on/off switch

Permanent Operation

Switching-on: press the on/off switch and, keeping it pressed, engage the lock-on button

Switching-off: press the on/off switch and release it again

Attention!



Only press the lock-on button when using a stand. In case of every stop of the machine, the lock-on button has to be released immediately by pressing the on/off switch. Consequently, you can avoid an unintentional restart of the machine (physical hazard).

The hand-held drilling machines **EHB 16/1.4 S R/L** is equipped with an electronic switch allowing the slow start of drilling.

With this switch the speed can be regulated according to the pressure on the button.

A permanent use with reduced speed can cause an overload because the motor then gets less cooling air and therefore the machine will be overheated much faster.

Additional the machine has a change-over switch in the switch handle for reverse action.

Use the change-over switch only when the spindle is stopped!

Care and Maintenance



Before starting with the maintenance- und repair works you have to disconnect the plug from the mains.

Repairs have to be carried out only by qualified and due to education and experience suited personnel.

After every repair the machine has to be inspected by an electric specialist.

Due to its design, the machine needs a minimum of care and maintenance.

The following works have to be carried out regularly:

- The electric tool as well as the ventilation slots always has to be clean.
- During work, please pay attention that no foreign elements get into the interior of the machine.
- In case of failure, a repair has to be carried out by an authorized service workshop.

Environmental Protection



Raw material recycling instead of waste disposal

In order to avoid damages on transportation, the power tool has to be delivered in sturdy packing. The packing as well as the tool and its accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly.

The tool's plastic components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.

Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!



In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission / Vibration

The indication of noise emission is measured according to DIN 45 635, part 21. The level of acoustic pressure on the work place could exceed 85 dB (A); in this case protection measures must be taken.



Wear ear protectors!

The typical hand-arm vibration is below 2.5 m/s².

Measured values determined according to EN 60 745.

Vibration emission value	a_h 0,8 m/s ²
Uncertainty	K 0,1 m/s ²

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

According to our general terms of delivery for business dealings, suppliers have to provide to companies a warranty period of 12 months for redhibitory defects (to be documented by invoice or delivery note).

Damages due to natural wear, oversteering or improper handling are excluded from this warranty. Damages due to material defects or production faults shall be eliminated free of charge by either repair or replacement. Complaints will be accepted only if the tool is returned in non-dismantled condition to the manufacturer or an authorized Eibenstock service centre.

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 60 745

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

11.01.2017

Önemli Güvenlik Talimatları

Önemli talimatlar ve güvenlik uyarıları makinanın üzerinde şu anlamı taşıyan sembollerle belirtilmiştir:



Çalışmaya başlamadan önce, makinanın kullanım talimatını okuyun.



Dikkatli ve konsantre olmuş bir şekilde çalışın. Çalışma bölgenizi temiz tutun ve tehlikeli durumları engelleyin.



Kullanıcıyı korumak için güvenlik önlemleri alın.

İş esnasında kulak koruyucular, koruyucu gözlük, koruyucu eldiven ve sağlam iş elbiseleri giyin!



Kulak koruyucu takın



Koruyucu gözlük takın



Koruyucu eldiven takın

Teknik Bilgi

El Matkabı EHB 16 / 1.4 S R/L

Nominal Gerilim:	230 V ~
Güç Girişi:	1150 W
Sip. No:	0121E

Frekans:	50 - 60 Hz
Devir sayısı:	0 – 450 rpm
Mil Bağlantısı:	B 18
Maks. Spet çapı:	20 mm / çelik 28 mm / alüminyum 65 mm / ahşap
Koruma Sınıfı:	II
Koruma Derecesi:	IP 20
Net ağırlık:	3.2 kg
Parazit Bastırma:	EN 55014 ve EN 61000

Teknik Değişiklikler Yapma Hakkı Mevcuttur!

Sipariş Edilebilir Özel Aksesuarları:

Açıklama	Sip. No.
Plastik kutu	37332
Matkap Kovanı B18	33342

Temin

Matkap kovanlı, ek kollu, mandren anahtarlı ve kullanıcı kılavuzu ile birlikte karton kutusundadır.

Kullanım Amacına Uygun Çalışma

El matkabınız profesyonel kullanım için tasarlanmıştır. Kullanılan matkap uçlarına göre çelik, alüminyum, ahşap, plastik vb. delme işleri için kullanılır.

Güvenlik Talimatları



Makinayla güvenli çalışmak sadece bu kullanıcı klavuzu tamamen okunarak ve belirtilen talimatlara sıkı sıkıya uyularak yapılabilir.

Buna ek olarak makinayla birlikte verilen genel güvenlik önlemlerine uyulmalıdır. İlk kullanımdan önce kullanıcı pratik eğitim almalıdır.



Eğer bağlantı kablosu kullanım esnasında hasar görür ya da kesilirse dokunmayın ama acil olarak fişten çekin. Aleti asla hasarlı bağlantı kablosuyla kullanmayın.



Duvar ve tavan delim işlerinizden önce, ilk olarak buralarda gömülü gizli kabloları, gaz ya da su borularını ya da benzeri şeyleri tespit edin.

Örn. Çalışma bölgesini metal dedektör ile kontrol edin.



Alet ıslak ya da nemli ortamlarda kullanılmamalıdır.

- Aleti patlama riski olan ortamlarda kullanmayınız.
- Merdivenin tepesindeyken kullanmayın.
- Asbest içeren malzemelerin delim işleri için kullanmayın.
- Aleti asla kablosundan tutarak taşımayın. Her zaman kullanım öncesinde kablo ve fişini kontrol edin. Hasarları uzmanlarına tamir ettirin. Sadece makina kapalı konumdayken prize takın.
- Aleti modifiye etmeniz yasaktır.
- Makina dışarıda çalıştırılırken, kaçak akıma karşı her zaman koruma şalteri kullanın (30 mA maks.)
- Makina gözetim altında değilken kapatın ve fişini çekin, örn : makinayı kaldırırken ya da indirirken, çarpma anında, voltaj düşümünde ya da bir aksesuarı takıp sökerken.
- Durma sebebi ne olursa olsun makinanızı kapatın. Bu şekilde makinanız gözetim altında değilken ani istem dışı çalışmaları engellemiş olursunuz.
- Makinayı gövdesinde, tetiğinde, kablosunda ya da fişinde bir hasar var ise kullanmayınız.
- Çalışırken her zaman kabloyu ve uzatma kablosunu makinanın arka tarafında, zarar görmeyecek şekilde tutunuz.
- Düzenli aralıklarla elektrikli aletler uzmanlar tarafından kontrol edilmelidir.
- Hareketli parçalara dokunmayınız.
- Makina iki elle ya da sondaj kulesi ile birlikte kullanılmalıdır.
- Tutacakları kuru, temiz, yağsız ve gressiz şekilde iken kullanın.
- 16 yaşından küçükler bu makinayı kullanamaz.

- Kullanım esnasında kullanıcı koruyucu gözlük, koruyucu eldiven ve gürültü engelleyici kulaklık kullanılmalıdır.



- **Çalışma esnasında makineyi iki elinizle ve güvenli şekilde durarak kullanın. Her zaman makina reaksiyonlarını göz önünde bulundurun.**
- **Her zaman konsantre olarak çalışın. Her zaman dikkatinizi en iyi şekilde toplayarak kullanın, eğer dikkat eksikliği ve konsantrasyon kaybınız varsa makineyi kullanmayın.**

Daha ileri güvenlik önlemleri için, lütfen eke bakın!



Elektrik Bağlantısı

Makineyi çalıştırmadan önce, lütfen bilgi levhasındaki değerler ile voltaj ve frekansların uyumlu olup olmadığını kontrol edin. + 6 % ve – 10 % arası voltaj farklılıkları kabul edilebilir düzeylerde.

El matkabı, koruma sınıfı II'ye göre yapılmıştır.

Uzatma kablolarını sadece yeterli enine kesit olduğunda kullanın. Düşük kesitli kablolar kullanılması kablunun ve motorun çabuk ısınmasına, performansta düşmeye yol açabilir.

Ek Tutacak

El matkabı makinanız sadece makineyle gelen ek tutacakla birlikte kullanılmalıdır.

Ön kısımdan çark bileziğinin üzerine geçirip, gerekli pozisyona getirin ve kolun saat yönünün tersine doğru sıkıca sabitleyin.

Alet Koruma

Yanlış kullanım makinanıza ve kullanıcıya zarar verebilir. Bu sebepten ötürü talimatlara uyulmalıdır:

Cihazın bloke olmasına izin vermeyin.

Sadece EIBENSTOCK tarafından üretilen aksesuarları kullanın.

Açıp Kapama

Kısa Süreli Çalıştırma

Çalıştırma: on/off düğmesine basın
Kapama : on/off düğmesini bırakın

Uzun Süreli Kullanım

Çalıştırma: on/off düğmesine basın ve basılı tutmaya devam edin, bu esnada tetik kilit düğmesini devreye alın.
Kapama: on /off düğmesine tekrar basın ve serbest bırakın



Dikkat!

Sadece stand kullanırken tetik kilitleme düğmesini kullanın. Makina her hangi bir şekilde durması halinde tetik kilitleme düğmesi on/off düğmesine acilen basılarak devre dışı bırakılmalıdır. Böylece makinanın istem dışı tekrar çalışmasını engelleyebilirsiniz. (Fiziksel zarar)

EHB 16/1.4 S R/L el matkapları delme işlemine yavaş başlangıcı sağlayan elektronik düğme ile donatılmıştır.

Bu düğme ile üzerine yapılan baskıya göre dönüş hızı ayarlanabilir.

Düşük hızda uzun süreli kullanmak motorda aşırı yüklenmeye neden olabilir çünkü bu durumda motor daha az soğutma havası alacak ve çok daha çabuk ısınacaktır.

Buna ek olarak makinanın “dönüş yönü değiştirme” düğmesi bulunmaktadır ve ters yöne dönüşünü sağlar.

Yön değiştirme düğmesini sadece miller durduğu zaman kullanın!

Bakım ve Onarım



Makinanıza bakım ve tamir işlemi yapmadan önce makinanızın fişini prizden çekin.

Tamir işlemleri sadece kalifiye, eğitimli ve tecrübeli uygun kişilerce gerçekleştirilmelidir.

Her tamirden sonra makinanız elektrik uzmanı tarafından incelenmelidir.

Tasarımı nedeniyle makinanız minimum ilgi ve bakıma ihtiyaç duyar.

Aşağıdaki işlemler düzenli olarak yapılmalıdır :

- Makinanız kadar havalandırma girişleri de her zaman temiz olmalı.
- Çalışmanız esnasında lütfen yabancı maddelerin makinanın içerisine girmediğine dikkat edin.
- Arıza durumunda, tamirat yetkili serviste gerçekleştirilmelidir.



Atıkların yok edilmesi yerine ham madde geri dönüşümü

Taşıma esnasında hasarları engellemek için, elektrikli el aleti sağlam paketlenme ile gönderilmelidir. Paketleme makina ve aksesuarlarda olduğu gibi geri dönüştürülebilir malzemelerden yapılmıştır ve buna uygun olarak dönüştürülebilir.

Makinanın plastik bileşenleri imal edildiği malzemeye göre işareetlenmiştir, böylelikle ilgili toplanma merkezlerine gönderilmek için daha kolay ayrıştırılabilir yapıdadırlar.

Sadece AB ülkeri için



Elektrikli aletlerinizi ev atıklarıyla birlikte atmayınız!

Avrupa Direktifi 2012/19/EU elektrikli ve elektronik ekipmanları ve bileşenlerinin yönetmeliği ulusal kanunlara uyumlu bir şekilde, ömrünün sonuna ulaşan elektrikli el aletleri ayrıştırılarak toplanmalı , ve ilgili geri dönüşüm merkezlerine gönderilmelidir.

Gürültü Yayılımı / Titreşim

Gürültü yayılımı göstergesi DIN 45 635, bölüm 21'e uygun olarak yapılmıştır. Çalışma alanının akustik basıncı 85 dB (A)'ya erişebilir; bu sebepten ötürü koruyucu önlemler alınmalıdır.



Kulak Koruyucu Takın!

Tipik tutacak kol titreşimi 2.5 m/s^2 nin altındadır.

Ölçülen değerler EN 60 745'e göre belirlenmiştir.

Titreşim Yayılım Değeri a_h $0,8 \text{ m/s}^2$
Belirsiz K $0,1 \text{ m/s}^2$

Belirtilen titreşim yayılım seviyeleri makinanın ana uygulamalarının sonucunda olanlardır. Eğer makina farklı uygulamalarda farklı aksesuarlarla ya da bakımsız ise farklı değerler çıkabilir. Bu önemli ölçüde toplam çalışma süresine maruziyetini artırabilir.

Tahmini olarak maruz kalınan titreşimi hesaplariken cihazın çalışmadığı yada çalışıp aslında işlemi gerçekleştirmediği zamanları da değerlendirin. Bu maruz kalınan etkiyi önemli ölçüde azaltır.

Aksesuarların bakımı ,kullanıcının ellerinin sıcak tutulması ,çalışmanın organize edilmesi gibi kullanıcıyı titreşimin etkilerinden koruyacak diğer faktörleri tespit edin.

Toz Koruma

Kurşun içeren boyalar, bazı odun türleri, mineral, metallerden gelecek tozlar zararlı olabilir. Toza maruz kalma ya da temas kullanıcıda ya da çevredekilerde alerjik etki ya da solunumla ilgili rahatsızlık yaratabilir. Meşe, kayın gibi bazı spesifik türler (özellikle ağaç işleme işlerinde) kanserojen içerikli materyaller sadece uzmanları tarafından işlenmelidir.

- Toz emme cihazının olduğu kullanılabilir yerlerde kullanılmalıdır.
- Çalışma alanı iyi havalandırılmalıdır.
- P2 sınıfı filter koruması olan bir maske kullanılması önerilir.

Garanti

Şirket koşullarımıza göre tedarikçiler ürünlerimize üretim hatalarına karşı 12 ay garanti sağlamak durumundadır.

Doğal bir aşınmadan kaynaklanan,aşırı ve yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar bu garantiye dahil değildir.

Üretim hataları ,material sorunları tamir edilir veya yenisi ile değiştirilir. Şikayetleriniz Eibenstock ve yetkili servisleri tarafından sadece ürünü sökmediyseniz dikkate alınır.

CE Uygunluk Beyanı

Bu ürünün aşağıdaki standartlarla ve belgelere uyumluluğunu beyan ederiz:

2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG direktiflerine göre EN 60 745

Teknik dosya (2006/42/EG) şurdadır:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

11.01.2017

Ihr Fachhändler
Your distributor
Sizin bayi

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com